

*Аннотированная библиография Владимира Напольских  
по удмуртскому языку и этимологии.*

1. Напольских, В. В., Белых, С. К. Удмуртский *Кылдысин* – мансийская *Калтась*: истоки параллелизма // *Культурогенетические процессы в Западной Сибири*. Тезисы докладов. Томск, 1993; стр. 172–174.

Этимология имени божества *Кылдысин(ь)* и заимствование его в обско-угорские языки.

2. Напольских, В. В., Белых, С. К. Этноним *удмурт*: исчерпаны ли альтернативы? // *Linguistica Uralica*. Т. 30, № 4. Tallinn, 1994; стр. 278–288

Критика традиционных гипотез этимологии слова *удмурт*; в связи с ранней историей удмуртского языка и удмуртов предложена новая версия: от иранского \**anta-marta* ‘человек окраины’.

3. Напольских, В. В. Прото-уральский ‘пуп’ // *Linguistica Uralica*. Т. 31, № 3. Tallinn, 1995; стр. 170-172

Этимология удм. *гогы* ‘пуп’.

4. Напольских, В. В. О «древнетюркских» заимствованиях в удмуртском языке // *Финно-угроведение*. № 3–4. Йошкар-Ола, 1995; стр. 38–51.

Критика гипотезы о наличии в удмуртском языке так называемых «древнетюркских» (добулгарских) заимствований, с связи с чем рассматриваются этимологии удм. *аксым* ‘жадный’, *акшан* ‘сумерки’, *бам* ‘лицо’, *баяр* ‘богатый’, *кобы* ‘ковш’, *копак* ‘все целиком’, *кузьыт* ‘солёный’, *кузьыр* ‘солёно-кислый’, *кунян* ‘телёнок’, *öraк* ‘поток воздуха’, *örтыны* ‘дуть’, *ötыны* ‘звать’, *тугыны* ‘сбивать шерсть’, *чиданы* ‘терпеть’, *эке* ‘парень, малыш’; рассматриваются как возможные (с разной степенью вероятности) тюркизмы удм. *гоманы* ‘пылать’, *готыр* (сев.) ‘жена’, *гур* ‘мелодия’, *гон* ‘шерсть, пух’, *крезь* ‘струнный музыкальный инструмент, гусли’.

5. Напольских, В. В. Протославяне в Нижнем Прикамье в середине I тыс. н.э.: данные пермских языков // *Христианизация Коми края и ее роль в развитии*

государственности и культуры. Том 2. Филология. Этнология. Сыктывкар, 1996; стр. 197–206.

Ранняя версия Napolskich W. W. Die Vorslaven im unteren Kamagebiet... (см.).

6. Napolskich W. W. Die Vorslaven im unteren Kamagebiet in der Mitte des 1. Jahrtausends unserer Zeitrechnung: Permische Sprachmaterial // *Finnisch-ugrische Mitteilungen*. Bd. 18/19. Hamburg, 1996; S. 97–106

Гипотеза о балто-славянском этноязыковом компоненте на Средней Волге в раннем средневековье (носители именьковской археологической культуры), балто-славянские этимологии для удм. *бызыны* ‘бежать, выйти замуж’, *губи* ‘гриб’, *гурезь* ‘гора’, *жэг* ‘рожь’, *жэзег* ‘гусь’, *коньы* ‘белка’, *луд* ‘поле, священная роща’, *музьем* ‘земля’, *черс* ‘веретено’.

7. Napolskikh, V. V. First Udmurt-English-Finnish dictionary. Review on: [Udmurt-English-Finnish Dictionary with a basic grammar of Udmurt. Compiled and edited by Pirkko Suihkonen with the co-operation of Bibinur Zagulyayeva and Galina Tronina (Lexica Societatis Fenno-Ugricae, XXIV). Helsinki: Suomalais-Ugrilaisen Seura, 1995. 326 pages] // *Finnisch-ugrische Forschungen*. Bd. 54: 1-2. Helsinki, 1997; p. 198–204.

Рецензия на первый удмуртско-английский словарь; в целом словарь оценивается как совершенно не годный к употреблению.

8. Напольских, В. В. Происхождение названия ‘медведя’ / ‘дракона’ в пермских языках // *Linguistica Uralica*. Т. 33, № 1. Tallinn, 1997; стр. 27–31.

Этимология удм. *гондыр* ‘медведь’ ~ коми *гундыр* ‘змея, дракон’ – из (древне) осетинского \**gundar* ‘дракон’.

9. Напольских, В. В. Из удмуртской мифологии: этимологические этюды // *Пермистика 4*. Ред. Кельмаков В.К. и др. Ижевск, 1997; стр. 116–125.

Этимологии удм. *алангасар* ‘сказочный великан’, *остэ* (обращение к богу), *тöро* ‘вождь, старшина, тысяцкий’, *урт* ‘душа’.

10. Напольских, В. В. “Бисермины” // О бесермянах. Ред. Шкляев Г.К.. Ижевск, 1997; стр. 50–54

Этимология этнонима *бесермяне*.

11. Напольских, В. В. Два термина коми мифологии (этимологические заметки) // *Арт*, № 1. Сыктывкар, 1998; стр. 92–101.

В связи с коми *шева* ‘порча, имеряченье (нервная болезнь)’ и *гундыр* ‘змей, дракон’ рассматриваются этимологии удм. *шö* ‘чувство, предчувствие’, *ше* ‘знак’, *шуыны* ‘говорить, сказать’ и *гондыр* ‘медведь’.

12. Напольских, В. В. Происхождение удм. *сюан* ~ мар. *сүан* ‘свадьба’ (об одной забытой этимологии) // *Linguistica Uralica*. Т. 34, № 2. Tallinn, 1998; стр. 128–133.

Рассматривается значение удм. *сюан* ‘обряд жертвоприношения, часть свадебного обряда’, критикуются ошибочные версии происхождения этого слова, возрождается предложенная сто лет назад Х. Паасоненом тюркская этимология: от тюрк. *siyün* ‘радостная весть’.

13. Напольских, В. В. Этимология коми *шева* // *Linguistica Uralica*. Т.35, №1. Tallinn, 1999; стр. 45-48

В связи с коми *шева* ‘порча, имеряченье (нервная болезнь)’ рассматриваются этимологии удм. *шö* ‘чувство, предчувствие’, *ше* ‘знак’, *шуыны* ‘говорить, сказать’.

14. Напольских, В. В. Нетривиальные тюркизмы в удмуртском. I. *śam* // *Linguistica Uralica*. Т. 35, № 2. Tallinn, 1999; стр. 118–121

Булгарская (в конечном счёте – из китайского) этимология удм. *сям* ‘характер, обычай, лад, манера, мелодия’ и соответствующих слов в коми, марийском и чувашском языках.

15. Napolskich, W. W. Zu den Benennungen des Honigs in den finnisch-ugrischen Sprachen // *Ural-altaische Jahrbücher*. Bd. 16. Wiesbaden, 2000; S. 129–138.

Индоевропейские (иранские или тохарские) этимологии удм. *му* ‘мёд’ (< ФУ \**mete*) и *моль* ‘нектар’.

16. Напольских, В. В. Нетривиальные тюркизмы в удмуртском. II. *сяртчы* // *Linguistica Uralica*. Т. 36, № 4. Tallinn, 2000; стр. 276–281.

Булгарская (в конечном счёте – из кавказских языков) этимология удм. *сяртчы* ~ коми *сёркни*, чув. *çарăк* ‘репа’.

17. Напольских, В. В. Нетривиальные тюркизмы в удмуртском. III. *туй*. IV. *кӧжы* // *Linguistica Uralica*. Т. 37, № 1. Tallinn, 2001; стр. 30-33.

Тюркская (в конечном счёте – из китайского) этимология удм. *туй* ‘латунь’ и соответствующих слов в марийском и чувашском языках; предположение о тюркском происхождении удм. *кӧжы* ‘горох’.

18. Напольских, В. В. “Угро-самодийцы” в Восточной Европе // *Археология, этнография и антропология Евразии*. № 1 (5). Новосибирск, 2001; стр. 113-126.

Критика неграмотных построений местных учёных о угорском и самодийском происхождении географических названий на территории Удмуртии и в Восточной Европе в целом, этимологии некоторых удмуртских топонимов и микроэтнонимов.

19. Напольских, В. В. Удмуртские материалы Д. Г. Мессершмидта. Дневниковые записи, декабрь 1726 г. Ижевск, 2001; 222 стр.

Первая публикация самого первого объёмного словаря (более трёхсот слов и словосочетаний) удмуртского языка, составленного Даниэлем Готлибом Мессершмидтом в 1726 г.: этнографический, фонетический, диалектологический и этимологический анализ и комментарий. Имеется рецензия: Максимов, С. А. // *Linguistica Uralica*. Т. 39, № 4. Tallinn, 2003; с. 304–307.

20. Напольских, В. В. К вопросу о диалектной базе удмуртского словника Ф. И. фон Штраленберга // *Linguistica Uralica*. Т. 38, № 1. Tallinn, 2002; стр. 33–49.

Показано происхождение одного из первых словников (29 слов со значительными искажениями) удмуртского языка, собранного Ф. И. фон Штраленбергом в 1711 г. у

северных (нижнечепецких) удмуртов; диалектологический и историографический анализ.

21. Napolskich, W. W. Tocharisch-uralische Berührungen: Sprache und Archäologie // *Early contacts between Uralic and Indo-European: Linguistic and Archaeological Considerations* / Mémoires de la Société Finno-Ougrienne. Vol. 242. Helsinki, 2001; p. 367-383.

Гипотеза о древних (сер. II тыс. до н. э.) паратохарских заимствованиях в уральских языках; в связи с возможными тохарскими истоками рассматриваются помимо слов других уральских языков удм. *весь* 'бусы; металлическое украшение', *кион* 'волк', *кисътыны* 'лить', *корт* 'железо', *кумы*: *выжы-кумы* 'родичи', *му* 'мёд', *сылал* 'соль', *узвесь* 'олово, свинец', *юрттыны* 'помогать'.

22. Napolskikh, V. V. "Ugro-Samoyeds" in Eastern Europe? // *Finnisch-ugrische Mitteilungen*. Bd. 24/25. Hamburg, 2002; S.127–148.

Английская версия статьи «Угро-самодийцы» в Восточной Европе...» (см.).

23. Napolskich, W. W. Zu den ältesten Beziehungen zwischen Finno-Ugriern und zentraleuropäischen Indogermanen // *Finno-Ugrians and Indo-Europeans: linguistic and literary contacts. Proceedings of the Symposium at the University of Groningen, November 22–24, 2001*. Ed. by Rogier Blokland, Cornelius Hasselblatt / *Studia Fenno-Ugrica Groningana*, 2. Maastricht, 2002; p. 265–271.

В связи с гипотезой о центральноевропейских индоевропейских заимствованиях в финно-пермских языках рассматриваются, в частности, этимологии удм. *пызь* 'мука', *сизьым* 'семь', *тыны* 'дуб', *ыж* 'овца', *ыргон* 'медь'.

24. Напольских, В. В. «Угро-самодийская» топонимика в Прикамье: заблуждения и реальность // *Древнетюркский мир: история и традиции. Материалы одноименной научной конференции*. Казань, 2002; стр. 85–105.

Текст доклада, посвящённый той же теме, что статья «Угро-самодийцы» в Восточной Европе...» (см.) с некоторыми дополнениями.

25. Напольских, В. В. Материалы Д. Г. Мессершмидта об удмуртах и происхождение удм. *kišno* ‘жена’ // *Linguistica Uralica*. Т. 38, №3. Tallinn, 2002; p. 176–181.

Этимология удм. кышно ‘жена’ как причастия буд. времени от реконструируемого глагола \**кышыны* ‘покрывать, завешивать, навешивать’.

26. Napolskikh, V. V. Review on [Winkler, Eberhard. *Udmurt. Languages of the World / Materials*, 212. Published by Lincom Europa. Muenchen, 2001. 85 pp.] // *Linguistica Uralica*. Т. 39, № 4. Tallinn, 2003; p. 289–303

Подробная рецензия на грамматику удмуртского языка с тщательным разбором спорных вопросов грамматики и синтаксиса не только по материалам рассматриваемой книги, но и с учётом общего состояния и тенденций в удмуртском языкознании в целом.

*В.В.Напольских* © 2004  
*«Удмуртология»* © 2004